

10291

LMDE/M-24

PUNJABI VICH ANUVADIT HINDI SAHIT

Paper-MAPBI-205

Opt. (i)

Time : 3 Hours]

[Maximum Marks : 80

ਨੋਟ :

- (i) **ਪਹਿਲਾ** ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।
- (ii) ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੇ ਹਰ ਇਕਾਈ ਵਿਚੋਂ **ਇੱਕ** ਸੁਆਲ ਕਰਨਾ ਹੈ।
- (iii) ਹਰ ਸੁਆਲ 16 ਨੰਬਰ ਦਾ ਹੈ।

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਚਾਰੇ ਸੁਆਲਾਂ ਦੇ ਜੁਆਬ ਸੰਖੇਪ ਵਿਚ ਦਿਓ :

- (ੳ) ਕਿਸੇ ਸਾਹਿਤਕ ਕਿਰਤ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਯੋਗ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਦੋ ਨੁਕਤਿਆਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਓ।
- (ਅ) ‘ਕੱਲ ਫੇਰ ਆਵੀਂ’ ਕਹਾਣੀ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰੋ।
- (ੲ) ਆਲੋਕਧਨਵਾ ਦੇ ਕਾਵਿ ਸ਼ਿਲਪ ਦਾ ਮੀਰੀ ਗੁਣ ਕੀ ਹੈ?

- (ਸ) ਤੁਹਾਨੂੰ 'ਤਮਸ' ਨਾਵਲ ਦਾ ਕਿਹੜਾ ਪਾਤਰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਲੱਗਾ ਤੇ ਕਿਉਂ? (4×4=16)

ਇਕਾਈ-I

2. ਹਿੰਦੀ ਤੋਂ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਹੋਏ ਸਾਹਿਤਕ ਅਨੁਵਾਦ ਦੀ ਪ੍ਰੰਪਰਾ ਉੱਪਰ ਨੋਟ ਲਿਖੋ।
3. ਕਿਸੇ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਸਾਹਿਤਕ ਅਨੁਵਾਦ ਦੇ ਮਹੱਤਵ ਉੱਪਰ ਚਾਨਣਾ ਪਾਓ। (16×1=16)

ਇਕਾਈ-II

4. ਭੀਸ਼ਮ ਸਾਹਨੀ ਦੇ ਨਾਵਲ 'ਤਮਸ' ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਦੇਸ਼ ਵੰਡ ਦੇ ਦੁਖਾਂਤ ਬਾਰੇ ਆਲੋਚਨਾਤਮਕ ਵਿਚਾਰ ਪੇਸ਼ ਕਰੋ।
5. ਨਾਵਲ 'ਤਮਸ' ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਭੀਸ਼ਮ ਸਾਹਨੀ ਦੀਆਂ ਪਾਤਰ ਉਸਾਰੀ ਜੁਗਤਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਓ। (16×1=16)

ਇਕਾਈ-III

6. 'ਦੁਨੀਆਂ ਰੋਜ਼ ਬਣਦੀ ਹੈ' ਦੀਆਂ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਵਿਚ ਪੇਸ਼ ਆਧੁਨਿਕ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਹੋਣੀ ਅਤੇ ਸੰਕਟਾਂ ਨੂੰ ਚਰਚਾ ਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਬਣਾਓ।
7. 'ਦੁਨੀਆਂ ਰੋਜ਼ ਬਣਦੀ ਹੈ' ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਆਲੋਕਧਨਵਾ ਦੀਆਂ ਕਾਵਿਕ ਜੁਗਤਾਂ ਬਾਰੇ ਵਿਚਾਰ ਚਰਚਾ ਕਰੋ। (16×1=16)

ਇਕਾਈ-IV

8. 'ਮੋਹ' ਕਹਾਣੀ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦੀ ਸਾਹਿਤਕ ਪਰਖ ਕਰੋ।
 9. 'ਮੋਹ' ਕਹਾਣੀ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਹਾਣੀਆਂ ਕਿਹੜੇ ਥੀਮਕ ਪਾਸਾਰਾਂ ਦੁਆਲੇ ਉਸਰੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ? ਵਿਸਥਾਰ ਵਿਚ ਦੱਸੋ।
(16×1=16)
-

